

Français

בסייעתא דשמיא

# Bnei Shimshon

Drachotes basées sur les écrits extraordinaires du Zera Shimshon  
Le Zera Shimshon, Rav Shimshon Haim ben Rav Naham Michael Nachmani,  
est né en 5467 (1706/1707) et quitta ce monde le 6 Eloul 5539 (1779).  
Il promet à tout celui qui étudiera ses livres de grandes délivrances et bénédictions



תשפ"ה • Le Zera Shimshon, l'étude qui apporte des délivrances • 193

## Perles du Zera Shimshon

דברי רבינו:

אות א

'וַתַּתְחַנֵּן אֵל ה' בְּעֵת הַהִיא לֵאמֹר' (דברים ג, כג),  
פִּירַשׁ רַש"י, לְאַחַר שֶׁכָּבַשְׁתִּי אֶרֶץ סִיחֹן וְעֹג,  
דְּמִיתִי שְׂמָא הַתֵּר הַנֶּגֶד, עכ"ל.

צִרְיָה עֵינִי, לָמָּה דִּנְקָא לְאַחַר שֶׁכָּבַשׁ אֶרֶץ סִיחֹן  
וְעֹג הִיָּה דוֹמָה בְּעֵינָיו וְכו'. וְעוֹד יֵשׁ לְדַקְדָּק, לָמָּה  
מֹשֶׁה הִיָּה כָּל כֵּן מִתְאַוָּה לִפְנֵים לְאַרְץ יִשְׂרָאֵל, וְכִי  
לְאַכֵּל מִפֶּרְיָהּ הוּא צִרְיָה (סוּטָה יד, א). וְאִם תֹּאמַר,  
שֶׁהִיָּה מִתְאַוָּה לְקַיֵּם הַמִּצְוֹת הַתְּלוּיֹת בָּהּ, וְהִלָּא  
כָּבֵד הַבְּטִיחוּ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְשַׁלֵּם לוֹ שְׂכָר  
כְּאֵלוֹ קִיָּמָם, כְּדֹאִיתָא סוּף פֶּרֶק קַמָּא דְסוּטָה (שם)  
עַל פְּסוּק (יִשְׁעִיָּה נג, יב) 'לֹכֵן אֲחַלֵּק לוֹ בְּרַבִּים וְאֵת  
עֲצוּמִים יַחְלֵק שְׁלָל', וְלָמָּה הִצְרִיךְ לוֹמַר לוֹ (דברים ג,  
כו) 'רַב לָךְ אֵל תּוֹסֵף' וְכו'.

וְיֵשׁ לוֹמַר, דְּאִמְרִינן בְּפֶרֶק י"ג דְּכֻתָּבוֹת (קד, ב), כָּל  
הַדֵּר בַּחוּץ לְאַרְץ, דוֹמָה כְּמִי שֶׁאֵין לוֹ אֱלוֹהִים, וְכָל  
הַדֵּר בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, דוֹמָה כְּמִי שֶׁיֵּשׁ לוֹ אֱלוֹהִים. וְכֵן  
מְצִינֵנוּ בִּיעָקֵב, שֶׁאֵף עַל פִּי שֶׁאָמַר לוֹ 'וְהִנֵּה אֲנִי  
עֹמֵךְ' (בראשית כח, טו), וְגַם הוּא עֲצָמוֹ אָמַר (שם פסוק  
כ) 'וְהִיָּה אֱלֹהִים עִמָּדִי וְשִׁמְרֵנִי בַּדֶּרֶךְ הַזֶּה' וְכו',  
מִכָּל מְקוֹם, חֲזֹר לוֹמַר (פסוק כא) 'וְשִׁבְתִּי בְּשָׁלוֹם  
אֵל בֵּית אָבִי, דְּהִינֵנוּ אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, וְאִזְ דְּקָא 'וְהִיָּה  
ה' לִי לֵאלֹהִים' (שם).

וְאֵף מֹשֶׁה, אֵף עַל פִּי שֶׁעֲלָה לְשָׁמַיִם וְנִקְרָא 'אִישׁ  
הָאֱלֹהִים' (דברים לג, א), הִיָּה רוּצָה לְהִתְעַלּוֹת עוֹד  
יוֹתֵר, וְלִהְיוֹת לְאַרְץ יִשְׂרָאֵל, כִּדִּי לְזִכּוֹת לְמִדָּה  
זוֹ שֶׁהִיָּה ה' לוֹ לֵאלֹהִים בְּזִכּוֹת עֲצָמוֹ.  
שְׁהִירִי כָּל מִה שֶׁצָּרָה

La Paracha relate les événements marquants des quarante dernières années passées par les Bnei Israël dans le désert. Cette rétrospective est accompagnée de leçons de moussar que l'on peut tirer des événements survenus. Moché, dans son désir profond d'entrer en Erets Israël, prononça 515 prières de supplication.

La première de ces prières est mentionnée dans le verset:

וַתַּתְחַנֵּן אֵל ה' בְּעֵת הַהִיא לֵאמֹר

«J'ai supplié Hachem à ce moment-là en disant...»

Hachem lui répond un peu plus loin:

וַיִּתְעַבֵּר ה' בִּי לְמַעַנְכֶם וְלֹא שָׁמַע אֵלַי וַיֹּאמֶר ה' אֵלַי רַב לָךְ  
אֵל תּוֹסֵף דְּבַר אֵלַי עוֹד בַּדֶּבֶר הַזֶּה

«Mais l'Éternel, irrité contre moi à cause de vous, ne m'exauça point; et Il me dit: "C'est assez pour toi! Ne me parle plus de ce sujet."»

Sur les mots "à ce moment-là", Rashi précise que cette prière a été formulée juste après la victoire d'Israël sur Sihon et Og. Voyant le succès de cette guerre, Moché en déduisit qu'il y avait peut-être une possibilité pour lui d'entrer en Erets Israël, ce qui le poussa à prier ardemment.

Le Zera Shimshon s'interroge: quel est le lien entre la victoire contre Sihon et Og et l'éventualité pour Moché d'entrer en Erets Israël? Comment Moché a-t-il établi ce lien pour en arriver à cette conclusion?

De plus, que signifient les paroles d'Hachem "C'est assez pour toi" en réponse aux prières insistantes de Moché pour entrer en Erets Israël?

Pour éclairer ces questions, le Zera Shimshon rappelle un passage du Talmud brahot 32a qui commente le verset "Va et descends" dans le contexte de la faute du veau d'or. Le Talmud explique que ce "descend" signifie que Moché a perdu en grandeur spirituelle, car celle-ci était intrinsèquement liée au niveau spirituel d'Israël. Lorsque le peuple faillit, la grandeur de Moché en fut diminuée.

Ainsi, Moché comprit que sa proximité avec Hachem dépendait étroitement du niveau spirituel du peuple d'Israël.

## הוצאת הגליון והפצתו לזכות

### לעילוי נשמת

אבי מורי הרה"ח רבי שלמה בן הרה"ח רבי שבתי יהודה ז"ל נלב"ע קרב ש"ק י"ז מנחם אב תשס"ה ת.צ.ב.ב.

### לעילוי נשמת

הוקדש ע"י בתי קיינול יוסה בת רחל לזכרה והצלחה

### לעילוי נשמת

מרת נעמי בת עבד לעזר דוד דלה ע"ה נלב"ע ש"ק מנחם אב תשס"ה ת.צ.ב.ב.

### לעילוי נשמת

הוקדש ע"י בנה רחל דוד לזכרה והצלחה

### לעילוי נשמת

אברהם בן חנה אניטה ז"ל נלב"ע י"ז מנחם אב תשס"ה ת.צ.ב.ב.

### לעילוי נשמת

הוקדש על ידי אחיו ששה איש לזכרה והצלחה

### רפואה שלמה

רפאל בן לינדה • מאנו מרגישה בת רחל • שרה בת רוזה • מנואל בן רבקה • שלמה בן יעל • דורה בת אסתר • מרגריטה בת רות • אברהם מרדכי בן שיינדל • לאה בת שרה בילא

שיטתו ח' לתפוח שלמה והחלטה מורחבת בכל גופם וזוהי חלום אורחות ימים ושנים טובות ותחיות לשלמות ולשפלות כל משפחתם

### עושר ואושר

ברוך צבי ניסים בן שושנה לאה שיטתו בכל מקום לזכות מרצת דוד רחל ושפע רב בקרוב ממש מחד מנוח תהיה והנפש

### זיווג הנז

ברכה מרים בת חולדה ליווג תהיה בקרוב ממש מחד מנוח תהיה והנפש

### שפע וברכה

חיים דוד בן עשיא וזוגתו צביה רחל בת רבקה שיטתו לזכות ברכה והצלחה גדולה בכל מקום לזכות מרצת דוד רחל ושפע רב בקרוב ממש מחד מנוח תהיה והנפש

### ברכה והצלחה

עמרם חביב בן הרב צדוק לזכרה שלמה ולזכרה הצלחה וברכה ולכל המשפחה

### עושר וברכה

יצחק בן רחל וזוגתו רינה בת לינדה לזכרה שלמה ולזכרה הצלחה גדולה בכל מקום לזכות מרצת דוד רחל ושפע רב בקרוב ממש מחד מנוח תהיה והנפש

### עושר וברכה

אשר אנשיל דוד חלוי בן גילי לזכרה שלמה ולזכרה הצלחה גדולה בכל מקום לזכות מרצת דוד רחל ושפע רב בקרוב ממש מחד מנוח תהיה והנפש

### הצלחה ועושר

דניאל אורי בן רגינה מלכה לזכרה שלמה ולזכרה הצלחה גדולה בכל מקום לזכות מרצת דוד רחל ושפע רב בקרוב ממש מחד מנוח תהיה והנפש

עד עתה, שָׁמָא לֹא

זָכָה אֶלָּא בְּזָכוּת יִשְׂרָאֵל, וְהִיא

לוֹ בְּשֵׁת פְּנִים לְהִנּוֹת מִשָּׁל אֲחֵרִים (ע"י ירושלמי

ערלה פ"א ה"ג), וְלִזְכוּת בְּשָׁבִיל דְּוָקָא, וְלֹא בְּזָכוּת

עצמו.

וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא הָשִׁיב לוֹ, 'רַב לָךְ אֵל תּוֹסֵף'

וְכוּ', אִךְ עַל פִּי שְׁאֵתָה זָכִיתָ בְּשָׁבִיל יִשְׂרָאֵל,

עַם כָּל זֶה, אֵין לָךְ שׁוּם בְּשֵׁת פְּנִים, מִפְּנֵי שְׁמָה

שְׂיִזְכוּ הֵם בְּשָׁבִילָךְ, לְחַדוֹ לְתַחֲתִית הַמַּתִּים

בְּזָכוּתָהּ, הוּא יוֹתֵר הִרְבָּה מִמָּה שְׂזָכִיתָ אֶתָּה

בְּשָׁבִילָם, וְזֶהוּ 'רַב לָךְ'. וּמִשּׁוּם הַכִּי, 'אֵל תּוֹסֵף'

וְכוּ'.

וּבְשָׁלְמָא קָדָם כְּבוֹשׁ סִיחוֹן וְעוֹג, הִיא מְתִירָא,

שְׁמָא מִחֲמַת הָעוֹנוֹת שָׁל יִשְׂרָאֵל שְׂאֵין זֹכִים

לָכָה, לֹא יִזְכֶּה גַם הוּא שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יְהִיה

לוֹ לְאַלְהֵים, כְּמוֹ שְׁאָמַר לוֹ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא

(שמות לב, ז) 'לָךְ רַד' מִגְדֻלְתָּהּ, כְּלוּם נִתְּנִי לָךְ גְּדֻלָּה

אֶלָּא בְּשָׁבִיל יִשְׂרָאֵל, עֲכָשׁוּ שְׂיִשְׂרָאֵל חֲטָאוּ,

לָמָּה לָךְ גְּדֻלָּה (ברכות לב, א). וְכֵן מְצִינוּ (תענית ל,

ב. ירושלמי תענית פ"ג ה"ד), שְׁכָּל ל"ח שָׁנָה שְׁהִיו

יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר כְּמִנְדִּים, לֹא נִתְּיַחַד הַדְּבַר עִם

מִשָּׁה.

אָמְנָם, עֵתָּה שְׁרָאָה שְׁהִיהַ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא

עֲמוֹ בְּמִלְחַמַת סִיחוֹן וְעוֹג, וְהִתְּהַת הַתְּחַלַת זְכוּת

לְיִשְׂרָאֵל לְכַבֵּשׁ כָּל הָאָרֶץ, חָשַׁב בְּדַעְתּוֹ שְׁהִיהַ

גַם לוֹ הַזְכוּת. וְלָכֵן 'וְאֶתְחַנֵּן אֵל ה' בַּעַת

הַהִיא'.

Brand new!



The Famous Rav Shalom Perel on Zera Shimshon

ארץ ישראל  
02-80-80-600

U.S.A  
716-229-4808

London  
0333-300-2515

Hebrew 155 • Yedish 284  
English 385

Ce feuillet est écrit par Rav Amram Azoulay \* 580624120 ע"ר זרע שמשון (auteur du livre Bnei Shimshon, drachotes commentées du Zera Shimshon, contact Bneishimshon@gmail.com) et publié à l'aide de l'organisation mondiale du Zera Shimshon

Pour recevoir le feuillet, merci d'envoyer une demande au mail: zera277@gmail.com ou en téléchargement sur le site zerashimshon.com Contacts, Rav Israel Zylberberg 05271-66450 Rav Paskesz mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657

ניתן להפקיד בבנק מרכנתי (17) סניף 635 מ.ר. 71713028 ע"ר זרע שמשון כמ"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Pour ceux qui souhaitent dédier l'étude du feuillet pour l'élévation de l'âme d'un proche

Merci de contacter Israël: 05271-66-450 Etats-Unis: 347-496-5657



זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו